



CHINESE A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
CHINO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Monday 8 May 2000 (morning)
Lundi 8 mai 2000 (matin)
Lunes 8 de mayo del 2000 (mañana)

4 hours / 4 heures / 4 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Section A: Write a commentary on one passage.
- Section B: Answer one essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Section A : Écrire un commentaire sur un passage.
- Section B : Traiter un sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres) ; les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Sección A: Escriba un comentario sobre uno de los fragmentos.
- Sección B: Elija un tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

CHINESE A1 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

从下列文章中选取一篇加以评论:

1 (a)

孩子

蓝的海
满树的柠檬
孩子不爱柠檬的酸味
却说海有意思
5 一天长大了
要去乘船去追赶海浪的白帽
人家说地球是圆的
倒要相信它为什么圆 圆到怎么样
你看 天就在海边头
10 伸一伸手臂
不就想戳破穹苍的大幕?
孩子在沙上游戏
跳方格子
拣石子 爱它们的五色
15 用贝壳画画玩
眼中千百个世界 千百个神奇
一时一世界

孩子仰问老人
老人笑了

20 “同是一只橘子而已”

孩子去了

贝壳如故
天地惟一老人
坐对此光此海之圆之寂

辛 笛 1938. 5

注：圆寂 - 佛教用语，称僧尼死亡。在这泛指死亡。

1 (b)

生之记录(一)

下午时，我倚在一堵矮矮的围墙上，浴着微温的太阳。春天快到了，一切草，一切树，还不见绿，但太阳已很可恋了。从太阳的光上我认出春来。

没有大风，天上全是蓝色。我同一切，浴着在这温暾的晚阳下，都没言语。

“松树，怎么这时又不做出昨夜那类响声来吓我呢？”

5 “那是风，何尝是我意思！”有微风树间在动，做出小小声子在答应我了！

“你风也无耻，只会在夜间来！”

“那你为什么又不常常在阳光下生活？”

我默然了。

因为疲倦，腰隐隐在痛，我想哭了。在太阳下还哭，那不是可羞的事吗？

10 我怕在墙坎下松树根边侧卧着那一对黄鸡笑我，竟不哭了。

“快活的东西，明天我就要教老田杀了你！”

“因为嫉妒的缘故，”松树间的风，如在揶揄我。

我嫉妒一切，不止是人！我要一切，把手伸出去，别人把工作扔在我手上了，并没有见我所要的同来到。候了又候，我的工作已为人取去，随意的一看，又放下到别处去了，我所希望的仍然没有得到。

15 第二次，第三次，扔给我的还是工作。我的灵魂受了别的希望所哄骗，工作接到手后，又低头在一间又窄又霉的小房中做着了，完后再伸手出去，所得的还是工作！

20 我见过别的朋友们，忍受着饥寒，伸着手去接得工作到手，毕后，又伸手出去，直到灵魂的火焰烧完，伸出的手还空着，就此僵硬，让漠不相关的人抬进土里去，也不知有多少了。

这类烧完了热安息了的幽魂，我就就有点嫉妒它。我还不能象他们那样安静的睡觉！梦中有人在追赶我，把我不能做的工作扔在我手上，我怎么不嫉妒那些失了热的幽魂呢？

25 我想着，低下头去，不再顾到抖着脚曝于日的鸡笑我，仍然哭了。

在我的泪点坠地际，我就嫉妒它，泪能坠到地上，很快的消灭。

我不愿我身体在灵魂还有热的以前消灭。有谁人能告我以灵魂的火先身体而消灭的方法吗？我称他为弟兄，朋友，师长 - 或更好听一点的什么，只要把方法告我！

30 我忽然想起我浪了那么多年为什么还没烧完这火的事情了，研究它，是谁在暗里增加我的热。

- 母亲，瘦黄的憔悴的脸，是我第一次出门做别人副兵时记下来的……

35 - 妹，我第一次转到家去，见我灰的军服，为灰的军服把我们弄得稍稍陌生了一点，躲到母亲的背后去，头上扎着青的绸巾，因为额角在前一天涨水时玩着碰伤了……

- 大哥，说是“少喝一点吧”，答说“将来很难再见了”。看看第二支烛又只剩一寸了，说是“听鸡叫从到关外就如此了”，大的泪，沿着为酒灼红了的瘦颊流着，……

“我要把妈的脸变胖一点，”单想起这一桩事，我的火就永不能熄了。

40 若把这事忘却，我就要把我的手缩回，不再有希望了。……

可以证明春天将到的日头快沉到山后去了。我腰还在痛。想拾片石头来打那骄人的一对黄鸡一下，鸡咯咯的笑着逃走去。

把石子向空中用力掷去后，我只有准备夜来受风的恐吓。

沈从文 1926

第二部分

从下列各类问题中任选一个加以回答。答案必须至少以所学第三部分作品中的两部作为基础。其它作品可供参考但不可构成文章的主体。

现当代诗歌

2 任选一题

- (a) “艺术是相通的”
在你所学过的诗歌中，诗人是如何通过色彩来反映其情绪的？
试举例分析。

或

- (b) “画龙点睛”
结合所学诗歌，请你谈谈不同诗人在其作品中对这一手法的运用。

现当代长篇小说

3 任选一题

- (a) “小说应表现一种人类心灵能够共同感受到的东西”
在学了所选小说以后，它们为何能在你心中引起共鸣？

或

- (b) 试比较分析不同作家对夸张手法的运用及其所产生的效果。

现当代中短篇小说(集)

4 任选一题

- (a) “作家是人类灵魂的工程师”
试就这一观点，对所学的中(短)篇小说做一比较分析。

或

- (b) “理想是生活的源泉”
结合不同作家在其中(短)篇小说中所描写的理想与现实的差距，
谈谈你对上述观点的看法。

台湾及海外诗歌

5 任 选 一 题

- (a) “一切景语皆情语”
诗人是如何在所描述的对象上面溶入自己的感情的？
请作一比较分析。

或

- (b) “人之初，性本善”
试比较分析不同诗人在其作品中所表现的人道主义色彩。

台湾及海外长篇小说

6 任 选 一 题

- (a) 在所学作品中，作家是在何种程度上运用其想象力的？
试作一比较分析。

或

- (b) 作家是如何在其作品中使用对比手法的？试作一比较分析。

台湾及海外中短篇小说(集)

7 任 选 一 题

- (a) “洞房花烛夜，金榜题名时”
结合所学的中(短)篇小说，试比较分析功名或金钱对人产生的正
负面影响。

或

- (b) “理想化的人物形象源自于作家的审美理想和人格向往”
在人物形象塑造方面，所学中(短)篇小说反映了作家什么样的理
想？请对几位作家作一比较分析。

CHINESE A1 – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS A1 – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO A1 – VERSIÓN TRADICIONAL

第一部分

從下列文章中選取一篇加以評論：

1 (a)

孩 子

藍的海
滿樹的檸檬
孩子不愛檸檬的酸味
卻說海有意思
5 一天長大了
要去乘船去追趕海浪的白帽
人家說地球是圓的
倒要相信它爲什麼圓 圓到怎麼樣
你看 天就在海邊頭
10 伸一伸手臂
不就想戳破穹蒼的大幕？
孩子在沙上游戲
跳方格子
揀石子 愛它們的五色
15 用貝殼畫畫玩
眼中千百個世界 千白個神奇
一時一世界

孩子仰問老人
老人笑了
20 “同是一只橘子而已”

孩子去了

貝殼如故
天地惟一老人
坐對此光此海之圓之寂

辛 笛 1938. 5

注：圓寂 - 佛教用語，稱僧尼死亡。在這泛指死亡。

1 (b) 生之記錄(一)

下午時，我倚在一堵矮矮的圍牆上，浴着微溫的太陽。春天快到了，一切草，一切樹，還不見綠，但太陽已很可戀了。從太陽的光上我認出春來。

沒有大風，天上全是藍色。我同一切，浴着在這溫暾的晚陽下，都沒言語。

“松樹，怎麼這時又不做出昨夜那類響聲來嚇我呢？”

5 “那是風，何嘗是我意思！”有微風樹間在動，做出小小聲子在答應我了！

“你風也無耻，只會在夜間來！”

“那你為什麼又不常常在陽光下生活？”

我默然了。

因為疲倦，腰隱隱在痛，我想哭了。在太陽下還哭，那不是可羞的事嗎？

10 我怕在牆坎下松樹根邊側卧着那一對黃鷄笑我，竟不哭了。

“快活的東西，明天我就要教老田殺了你！”

“因為嫉妒的緣故，”松樹間的風，如在揶揄我。

我嫉妒一切，不止是人！我要一切，把手伸出去，別人把工作扔在我手上了，並沒有見我所要的同來到。候了又候，我的工作已為人取去，隨意的一看，
15 又放下到別處去了，我所希望的仍然沒有得到。

第二次，第三次，扔給我的還是工作。我的靈魂受了別的希望所哄騙，工作接到手后，又低頭在一間又窄又霉的小房中做着了，完后再伸手出去，所得的還是工作！

我見過別的朋友們，忍受着饑寒，伸着手去接得工作到手，畢后，又伸手
20 出去，直到靈魂的火焰燒完，伸出的手還空着，就此僵硬，讓漠不相關的人抬進土里去，也不知有多少了。

這類燒完了熱安息了的幽魂，我就就有點嫉妒它。我還不能象他們那樣安靜的睡覺！夢中有人在追趕我，把我不能做的工作扔在我手上，我怎麼不嫉妒那些失了熱的幽魂呢？

25 我想着，低下頭去，不再顧到抖着腳曝于日的鷄笑我，仍然哭了。

在我的泪點墜跌際，我就嫉妒它，泪能墜到地上，很快的消滅。

我不願我身體在靈魂還有熱的以前消滅。有誰人能告我以靈魂的火先身體而消滅的方法嗎？我稱他為弟兄，朋友，師長 - 或更好聽一點的什麼，只要把方法告我！

30 我忽然想起我浪了那麼多年為什麼還沒燒完這火的事情了，研究它，是誰在暗里增加我的熱。

- 母親，瘦黃的憔悴的臉，是我第一次出門做別人副兵時記下來的……

35 - 妹，我第一次轉到家去，見我灰的軍服，為灰的軍服把我們弄得稍稍陌生了一點，躲到母親的背後去，頭上扎着青的綢巾，因為額角在前一天漲水時玩着碰傷了……

- 大哥，說是“少喝一點吧”，答說“將來很難再見了”。看看第二支燭又只剩一寸了，說是“聽鷄叫從到關外就如此了”，大的泪，沿着為酒灼紅了的瘦頰流着，……

“我要把媽的臉變胖一點，”單想起這一樁事，我的火就永不能熄了。

40 若把這事忘卻，我就要把我的手縮回，不再有希望了。……

可以證明春天將到的日頭快沉到山后去了。我腰還在痛。想拾片石頭來打那驕人的一對黃鷄一下，鷄咯咯的笑着逃走去。

把石子向空中用力擲去后，我只有準備夜來受風的恐嚇。

沈從文 1926

第二 部 分

從下列各類問題中任選一個加以回答。答案必須至少以所學第三部分作品中的兩部作為基礎。其它作品可供參考但不可構成文章的主體。

現當代詩歌

2 任 選 一 題

- (a) “藝術是相通的”
在你所學過的詩歌中，詩人是如何通過色彩來反映其情緒的？
試舉例分析。

或

- (b) “畫龍點睛”
結合所學詩歌，請你談談不同詩人在其作品中對這一手法的運用。

現當代長篇小說

3 任 選 一 題

- (a) “小說應表現一種人類心靈能夠共同感受到的東西”
在學了所選小說以後，它們為何能在你心中引起共鳴？

或

- (b) 試比較分析不同作家對誇張手法的運用及其所產生的效果。

現當代中短篇小說(集)

4 任 選 一 題

- (a) “作家是人類靈魂的工程師”
試就這一觀點，對所學的中(短)篇小說做一比較分析。

或

- (b) “理想是生活的源泉”
結合不同作家在其中(短)篇小說中所描寫的理想與現實的差距，
談談你對上述觀點的看法。

臺灣及海外詩歌

5 任選一題

- (a) “一切景語皆情語”
詩人是如何在所描述的對象上面溶入自己的感情的？
請作一比較分析。

或

- (b) “人之初，性本善”
試比較分析不同詩人在其作品中所表現的人道主義色彩。

臺灣及海外長篇小說

6 任選一題

- (a) 在所學作品中，作家是在何種程度上運用其想象力的？
試作一比較分析。

或

- (b) 作家是如何在其作品中使用對比手法的？試作一比較分析。

臺灣及海外中短篇小說(集)

7 任選一題

- (a) “洞房花燭夜，金榜提名時”
結合所學的中(短)篇小說，試比較分析功名或金錢對人產生的正
負面影響。

或

- (b) “理想化的人物形象源自于作家的審美理想和人格向往”
在人物形象塑造方面，所學中(短)篇小說反映了作家什麼樣的理
想？請對幾位作家作一比較分析。

